

TEMATICA PENTRU EXAMENUL DE LICENȚĂ
ANUL UNIVERSITAR 2019-2020
LIMBA ȘI LITERATURA FRANCEZĂ

I. LIMBA FRANCEZĂ

1. Tematică

- a. Phonétique: liaison et enchaînement.
- b. Le Groupe Nominal: genre et nombre du nom, déterminants du nom et pronoms.
- c. Le Groupe Verbal: modes, temps, voix – valeurs et emplois.
- d. Les fonctions syntaxiques: sujet, prédicat, complément, circonstant.
- e. La phrase complexe. Les subordonnées relative, complétive et circonstancielle.
- f. Les modalités d'énonciation: assertion, interrogation, exclamation, injonction.
- g. Les actes de langage.
- h. Discours/récit.
- i. Les modes d'organisation discursive (narratif, descriptif, argumentatif). Cohérence et cohésion.
- j. L'hétérogénéité et la polyphonie discursives.

2. Bibliografie

a. Dicționare

1. CHARAUDEAU, Patrick, MAINGUENEAU, Dominique (coord.), 2002, *Dictionnaire d'analyse du discours*, Paris, Seuil.
2. DUCROT, Oswald, SCHAEFFER, Jean-Marie, 1995, *Nouveau dictionnaire encyclopédique des sciences du langage*, Paris, Seuil.
3. MOESCHLER, Jacques, REBOUL, Anne, 1994, *Dictionnaire encyclopédique de pragmatique*, Paris, Seuil.

b. Cărți de specialitate

1. ADAM, Jean-Michel, 2000, *Les textes. Types et prototypes*, Paris, Armand Colin.
2. ARDELEANU, Sanda-Maria, COROI, Ioana-Crina et alii, *Le discours en action - étude théorique et pratique sur la discursivité*, 2007, Chișinău, Republica Moldova, CEP USM.
3. ARDELEANU, Sanda-Maria, BALAȚCHI, Raluca-Nicoleta, COROI, Ioana-Crina, MOROȘAN, Nicoleta-Loredana, 2007, *Perspectives discursives: concepts et corpus*, Iași, Casa editorială "Demiurg".
4. DOSPINESCU, Vasile, 2005, *Le verbe ...autrement*, Suceava, Editura Universității.
5. DOSPINESCU, Vasile, MANOLACHE, Simona-Aida, 2003, *Précis de grammaire (théorie et pratique). Le nom et le groupe nominal (en français contemporain)*, Suceava, Editura Universității.
6. GREVISSE, Maurice, 2001, *Le bon usage. Grammaire française*, Bruxelles, Duculot.
7. MAINGUENEAU, Dominique, 2007, *Syntaxe du français*, Paris, Hachette Education.
8. MARTINET, André, 1985, *Syntaxe générale*, Paris, Armand Colin
9. MOROȘAN, Nicoleta, 2018, *De la phonétique à la phonostylistique*, Editura Universității Ștefan cel Mare din Suceava.
10. RIEGEL, Martin ; PELLAT Jean-Christophe ; RIOUL René, 2018, *Grammaire méthodique du français contemporain*, 7^e édition, Paris, PUF.
11. SARFATI, Georges-Elia, 2012, *Éléments d'analyse du discours*, Paris, Armand Colin.

II. LITERATURA FRANCEZĂ

1. Tematică

Le discours lyrique:

1. - la poésie romantique (Lamartine, *Poésies*)
2. - les débuts de la poésie moderne (Baudelaire, *Les fleurs du mal*)

Le discours dramatique:

3. - la tragédie et la comédie classiques (Racine, *Phèdre* ; Molière, *Le bourgeois gentilhomme*)
4. - le théâtre aux XX^e et XXI^e siècles (Jarry, *Ubu Roi* ; Ionesco, *La cantatrice chauve* ; Schmitt, *Variations énigmatiques*)

Le discours narratif:

5. - le roman (Balzac, *Le Père Goriot* ; Flaubert, *Madame Bovary*, Zola, *Au bonheur des dames*, Gide, *Les faux-monnayeurs* ; Bruckner, *Les voleurs de beauté*)
6. - l'autobiographie / l'autofiction (Rousseau, *Les confessions* ; Hervé Bazin, *Vipère au poing* ; Georges Perec, *W ou le souvenir d'enfance*)

Précisions :

- **Discours lyrique** : esthétique du mouvement / courant artistique, esthétique particulière du poète étudié, le Moi lyrique, lyrisme personnel / impersonnel / oratoire, thèmes de la sensibilité individuelle / collective, figures de style et versification, statut et rôle du poète.
- **Discours dramatique** : mouvement / courant artistique, esthétique particulière du dramaturge, sous-genre dramatique (éléments d'identification), rapport entre didascalies et dialogues, types de didascalies et de dialogues, système de personnages, thème(s), message(s).
- **Discours narratif** : esthétique du mouvement / courant artistique, esthétique particulière de l'écrivain étudié, éléments de narratologie : relation auteur-narrateur-personnage, voix narrative (type de focalisation), (non)implication du lecteur (utilisation d'un genre littéraire conventionnel ou innovateur et des formules provocatrices), personnage (rôle, évolution, épaisseur), le chronotope (l'espace-temps, la chronologie, la vitesse du récit), thème(s), message(s).

2. Bibliografie

a. Dicționare

1. BRUNEL, Pierre, 1988, *Dictionnaire des mythes littéraires*, Paris, Éditions du Rocher.
2. CORVIN, Michel, 1991, *Dictionnaire Encyclopédique du Théâtre*, 2 vol., Paris, Bordas.
3. PRINCE, Gerald, 2004, *Dicționar de naratologie*, Iași, Institutul European; traduit par Sorin Pârvu.

b. Cărți de specialitate

1. BRATU, Florian, 1997, *Réalisme et métamorphoses poétiques*, Suceava, Editura Universității.
2. CONSTANTINESCU, Muguraș, 1998, *Genres et auteurs du XVII^e siècle*, Suceava, Editura Universității.
3. DUCHENNE, Alain & LEGAY, Thierry, 1984, *Petite fabrique de littérature*, Paris, Éd. Magnard.
4. ESSLIN, Martin, 1992, *Théâtre de l'absurde*, Buchet/Chastel.
5. GANCEVICI, Olga, 2014, *Le théâtre français au XX^e siècle. I. L'avant-garde*, ediția a II-a, revizuită și dezvoltată, Suceava, Editura Universității.
6. GANCEVICI, Olga, 2014, *L'enfance des écrivains à travers leur prose*, Casa Cărții de Știință, Cluj-Napoca.
7. GENETTE, Gérard, 1987, *Palimpseste. La littérature au second degré*, Paris, Seuil.
8. LEJEUNE, Philippe, 1975, *Le pacte autobiographique*, Paris, Seuil.

MODEL DE SUBIECT

LIMBA ȘI LITERATURA FRANCEZĂ

Sujet 1. Lisez attentivement le texte ci-dessous, ensuite:

- Traduisez-le en roumain.
- Analysez la phrase soulignée (Moi, je crois que la grammaire, c'est une voie d'accès à la beauté.) du point de vue linguistique (morphologique, syntaxique, pragmatique, discursif).
- Que représente la grammaire pour vous ? Exprimez votre opinion dans une phrase qui ne contienne pas plus de quinze mots.

Moi, je crois que la grammaire, c'est une voie d'accès à la beauté. Quand on parle, quand on lit ou quand on écrit, on sent bien si on a fait une belle phrase ou si on est en train d'en lire une. On est capable de reconnaître une belle tournure ou un beau style. Mais quand on fait de la grammaire, on a accès à une autre dimension de la beauté de la langue. Faire de la grammaire, c'est la décortiquer, regarder comment elle est faite, la voir toute nue en quelque sorte. Et c'est là que c'est merveilleux : parce qu'on se dit : « Comme c'est bien fait, qu'est-ce que c'est bien fichu », « Comme c'est solide, ingénieux, riche, subtil ! ». Moi, rien que savoir qu'il y a plusieurs natures de mots et qu'on doit les connaître pour en conclure à leurs usages et à leurs compatibilités possibles, ça me transporte. Je trouve qu'il n'y a rien de plus beau, par exemple, que l'idée de base de la langue, qu'il y a des noms et des verbes. Quand vous avez ça, vous avez déjà le cœur de tout énoncé. C'est magnifique, non ? Des noms, des verbes...

(Muriel Barbery, *L'élégance du hérisson*, Gallimard, 2006 :194-195)

BAREM

- Corectitudinea și calitatea traducerii (redarea sensului textului sursă în limba română; corectitudinea exprimării în limba română) / 4 p.
 - Rigoarea metalimbajului și corectitudinea analizei lingvistice / 4 p.
 - Corectitudinea și originalitatea exprimării în limba franceză/ 1 p.
- Se acordă 1 punct din oficiu.

Sujet 2. Rédigez un essai sur les caractéristiques définitives du genre autobiographique à travers les époques, en vous appuyant sur des œuvres représentatives de la littérature française/francophone.

BAREM

- Încadrarea în cerință (înțelegerea cerinței, adecvarea la subiect, respectarea elementelor de conținut solicitate) / 2 p.
 - Prezentarea și organizarea ideilor (text clar organizat, coerent, echilibrat din punct de vedere al componentelor – introducere, cuprins, încheiere –; ideile urmează o succesiune logică pe baza unei relații idee-argument) / 2 p.
 - Abilitatea de a formula judecăți de valoare și o interpretare personală / 2 p.
 - Lexic adecvat și variat / 1,5 p.
 - Corectitudinea limbii franceze / 1,5 p.
- Se acordă 1 punct din oficiu.

Notă:

Toate subiectele sunt obligatorii.
Nu este permisă utilizarea dicționarilor.
Timp de lucru : 2 ore.